

Porównanie tłumaczeń I Królewska 12:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A co do synów Izraela, mieszkających w miastach Judy, nad tymi panował Rechabeam.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A Rechabeam panował tylko nad tymi z Izraela, którzy mieszkali w miastach Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Roboam zaś królował <i>tylko</i> nad synami Izraela, którzy mieszkali w miastach Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak tylko nad synami Izraelskimi, którzy mieszkali w mieściech Judzkich, królował Roboam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nad synmi Izraelowymi, którzykolwiek mieszkali w mieściech Juda, królował Roboam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Roboam panował tylko nad tymi Izraelitami, którzy mieszkali w miastach Judy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Rechabeam królował tylko nad synami izraelskimi, którzy mieszkali w osadach judzkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Roboam zaś panował tylko nad tymi Izraelitami, którzy mieszkali w miastach judzkich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Roboam zaś panował tylko nad tymi Izraelitami, którzy mieszkali w miastach Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Roboam zaś pozostał królem [tylko] tych synów Izraela, którzy mieszkali w miastach Judy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak nad tymi Israelitami, którzy mieszkali w miastach judzkich, królem pozostał Rehabeam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli chodzi o synów izraelskich mieszkających w miastach Judy, Rechoboam dalej panował nad nimi.

¹⁾ <x>110 12:17</x> brak w G.